



Библейско-Богословский Институт  
св. апостола Андрея



at the



Faculty of  
Theology

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

посвященная 100-летию со дня рождения Брюса Мецгера

# **БИБЛЕЙСКАЯ ТЕКСТОЛОГИЯ И ЭКЗЕГЕТИКА В РАЗНЫХ ТРАДИЦИЯХ**

30-31 мая 2014

Москва

**Программа**

## 30 мая, пятница

- 10:00-10:30 **Открытие конференции**  
Алексей Бодров, ректор ББИ  
Представитель Евангелическо-Лютеранской Церкви  
Приветствия гостей
- 10:30-11:00 Вадим Витковский (Москва–Берлин). *Проект нового словаря греческой лексики Нового Завета*
- 11:00-11:30 Иннокентий Павлов (Москва). *Очерк церковнославянского новозаветного перевода в книге Брюса Мецгера «Ранние переводы Нового Завета» (1977). 36 лет спустя*
- 11:30-12:00 **Кофе-пауза**
- 12:00-12:30 Евгений Рашковский (ВГБИЛ, Москва). *Заповеди и ценности*
- 12:30-13:00 Елена Федотова (Москва). *Библия в постмодерне. Примеры интерпретации*
- 13:00-14:00 **Перерыв на обед**
- 14:00-14:30 свящ. Александр Зиновкин (лаборант «Centre Sémitique» при CNRS (FRANCE), преподаватель СПбДА). *Переводческая деятельность прот. Герасима Павского (1787-1863 гг.)*
- 14:30-15:00 игумен Владимир Маслов (Москва). *Внутренние свидетельства*
- 15:00-15:30 Алексей Сергеев (аспирант СПбДА). *Текстологические особенности Трактатов блаженного Августина на Евангелие от Иоанна*

## 31 мая, суббота

- 10:00-10:30 Михаил Селезнев (РГГУ, Москва). *Становление ветхозаветного канона: что такое канон?*
- 10:30-11:00 Алексей Сомов (консультант Института перевода Библии, Москва). *Когнитивная теория метафоры в интерпретации Св. Писания*
- 11:00-11:30 **Кофе-пауза**
- 11:30-12:00 Виталий Войнов (Институт перевода Библии, Москва). *Развитие богословия через перевод Библии на миноритарные языки*
- 12:00-12:30 Иван Лобанов. *О переводе поэтических текстов в Библии под ред. Кулакова (на примере Песни Деворы)*
- 12:30-13:30 **Перерыв на обед**
- 13:30-14:00 свящ. Андрей Выдрин (преп. каф. библеистики Московской Духовной Академии). *История о нашествии ассирийского царя Синаххериба на Иудею согласно Книгам Хроник (2 Пар 32) в сравнении с параллельным повествованием Книг Царств (4 Цар 18-20)*
- 14:00-14:30 Ольга Запрометова (Москва). *Закон Христа (Гал 6:2) в свете дискуссий о Торе и времени эпохи поздней античности*
- 14:30-15:00 **Кофе-пауза**
- 15:00-16:00 **Круглый стол «Проблемы перевода Библии»**
- 16:00-18:00 **Фуршет**